



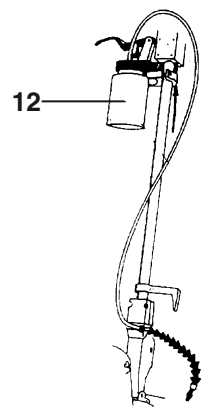
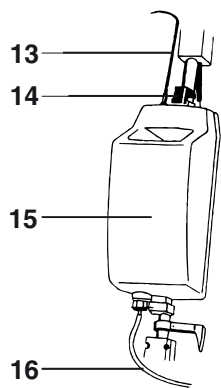
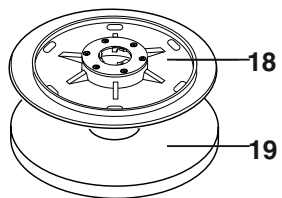
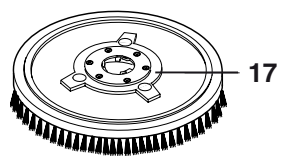
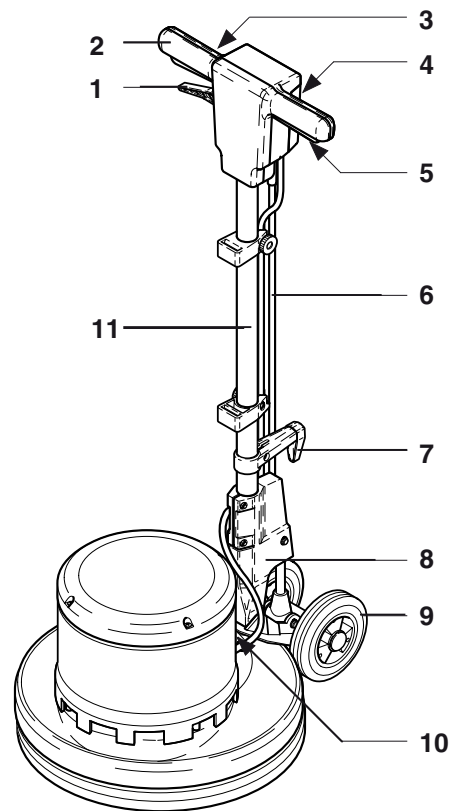
SPINTEC 343 SPINTEC 343 H



Nilfisk ALTO

Why Compromise

english	Operating Instructions.....	1-11
deutsch	Betriebsanleitung	12-22
français	Notice d'utilisation	23-33
nederlands	Gebruiksaanwijzing	34-44
italiano	Istruzioni sull'uso.....	45-55
norsk	Driftsinstruks	56-66
svensk	Bruksanvisning	67-77
dansk	Driftsvejledning	78-88
suomi	Käyttöohje.....	89-99
slovenscí	Navodilo za uporabo	100-110
hrvatski	Uputstvo za rad	111-121
slovenský	Prevádzkový návod.....	122-132
český	Provozní návod	133-143
polski	Instrukcja obsługi.....	144-154
magyar	Kezelési utasítás	155-165
русский	Руководство по эксплуатации	166-176
eesti	Kasutusjuhend	177-187
latviski	Lietošanas instrukcija	188-198
lietuviškai	Valdymo instrukcija	199-209
español	Instrucciones de manejo	210-220
português	Instruções de operação	221-231
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας.....	232-242
türkçe	İşletme kılavuzu.....	243-253



Contenu

Symboles de mise en garde	24
1 Consignes de sécurité importantes	24
2 Description	2.1 Utilisation de la monobrosse	25
	2.2 Responsabilité du produit.....	26
	2.3 Eléments de commande.....	26
3 Avant la mise en service	3.1 Assemblage.....	26
	3.2 Transport	27
4 Commande / Service	4.1 Raccordement électrique	27
	4.2 Montage d'un accessoire	27
	4.3 Manœuvre.....	28
	4.4 Surveillance du service	28
5 Domaines d'application et méthodes de travail	5.1 Techniques de travail.....	29
	5.1.1 Nettoyage à fond	29
	5.1.2 Nettoyage d'entretien	29
	5.1.3 Shampooinage	29
	5.1.4 Nettoyage intensif (méthode avec spray)	29
	5.2 Applications typiques.....	30
	5.2.1 Sols en PVC.....	30
	5.2.2 Revêtements en élastomère (revêtements en caoutchouc).....	30
	5.2.3 Linoléum.....	30
	5.1.5 Lustrage	30
6 Après le travail	6.1 Positionnement du timon à la verticale.....	31
	6.2 Démontage de l'accessoire	31
	6.3 Enroulement du cordon	31
	6.4 Entreposage.....	31
7 Maintenance	7.1 Plan de maintenance.....	32
	7.2 Travaux de maintenance	32
8 Suppression de dérangements	32
9 Divers	9.1 Affectation de la machine au recyclage	32
	9.2 Garantie.....	32
	9.3 Accessoires	33
	9.4 Caractéristiques techniques	33
	9.5 Déclaration de conformité CE	33

Symboles de mise en garde



Dans ce manuel, les consignes de sécurité dont l'inobservation peut mettre des personnes en danger sont marquées particulièrement par ce symbole de danger.



Des conseils ou des indications qui facilitent le travail et pourvoient à la sécurité de fonctionnement figurent ici.



Avant la mise en service du nettoyeur monobrosse, lire impérativement les instructions de service ci-jointes et conservez ces dernières à portée de main.



Vous trouverez ce symbole en face des consignes de sécurité dont l'inobservation peut engendrer des risques pour l'appareil et son fonctionnement.

1 Consignes de sécurité importantes



La présente notice d'utilisation est destinée au personnel qui utilise la monobrosse.

Avant le montage, la mise en service et la maintenance de la monobrosse, veuillez vous familiariser avec les indications et recommandations données dans cette notice. Vous maîtriserez ainsi la monobrosse en toute sécurité et optimiserez sa performance.

Les mesures d'entretien et de maintenance figurant dans cette notice ont pour but d'assurer votre sécurité et de conserver la valeur de la monobrosse.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages personnels et matériels dus au maniement inadéquat de la monobrosse !

Avant de mettre la monobrosse en service, veuillez absolument lire entièrement cette notice et la conserver toujours à portée de main.

La monobrosse doit être utilisée uniquement par des personnes initiées à son maniement et expressément autorisées à s'en servir.

Place de travail

La place de travail se trouve derrière la monobrosse.

Généralités

Le fonctionnement de la monobrosse est soumis aux dispositions nationales en vigueur.

Outre la notice d'utilisation et les règlements obligatoires de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'observer les règles techniques reconnues pour des travaux effectués en toute sécurité et selon les règles de l'art.

S'abstenir de toute méthode de travail douteuse quant à la sécurité.

Il est interdit de se servir de la monobrosse dans les rues et sur les voies publiques.

Electricité



ATTENTION !

Ne jamais passer sur des câbles électriques. Risque d'électrocution !

Ne pas détériorer ou endommager le cordon en passant sur lui, en l'écrasant, en le tirant etc. Examiner régulièrement le cordon pour déceler tout signe d'endommagement.

Il est interdit de se servir de la monobrosse si son cordon n'est pas en parfait état.

En cas d'emploi ou de remplacement de câbles électriques d'alimentation, se conformer exactement aux modèles indiqués par le fabricant.

Lors du remplacement d'accouplements ou de câbles électriques d'alimentation, la protection contre les éclaboussures d'eau et la rigidité mécanique doivent demeurer garanties.

Ne mettre la monobrosse en service que si l'alimentation électrique de l'objet à nettoyer correspond aux données marquées sur la plaque signalétique.

Sources de danger

ATTENTION !

La monobrosse ne convient pas au traitement de surfaces susceptibles de dégager des poussières et des liquides nocifs. Ne pas franchir de marches !

Pentes

Cette monobrosse est destinée uniquement à l'utilisation sur

des surfaces planes, ayant une inclinaison maximale de 2%.

Immobilisation de la machine

Lorsque la machine est immobilisée, l'unité de brosse doit être arrêtée immédiatement pour ne pas endommager le revêtement de sol.

Produits de nettoyage

Utiliser exclusivement des produits de nettoyage agréés par Nilfisk-Alto.

Maintenance

La maintenance et la réparation de la monobrosse doivent être effectuées uniquement par des personnes détenant la légitimation technique et légale.

Avant de nettoyer et d'entretenir la monobrosse, de remplacer des pièces ou de la commuter sur une autre fonction, il faut arrêter l'entraînement et débrancher la fiche secteur.

2 Description

2.1 Utilisation de la monobrosse

Toutes les monobrosses sont destinées exclusivement au nettoyage et à l'entretien de revêtements de sol à l'intérieur de bâtiments.

Toute utilisation allant au-delà est considérée comme non conforme à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient ; l'utilisateur en supporte seul le risque.

Les monobrosses conviennent à l'usage industriel, p. ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux etc.

L'utilisation conforme à la destination implique aussi le respect des conditions de service, de maintenance et d'entretien prescrites par le fabricant.

Les règlements afférents de prévention des accidents ainsi que les autres règles de sécurité et de travail généralement reconues sont à observer.

Toute modification arbitraire de la monobrosse exclut une responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.

Avant d'utiliser la monobrosse, s'assurer que les revêtements de sol se prêtent à ce procédé de nettoyage ! Tenir compte de la compression des surfaces pour les sols à élasticité ponctuelle, p. ex. dans des gymnases !

Le fabricant n'est pas responsable des dommages de l'appareil et du revêtement de sol à nettoyer qui sont provoqués par l'utilisation de brosses et de produits de nettoyage inadéquats.

2.2 Responsabilité du produit

L'attention de l'opérateur est expressément attirée sur le fait que les monobrosses doivent uniquement être utilisées conformément à leur destination. Dans le cas contraire, leur utilisation est sous la responsabilité ex-

clusive de l'utilisateur. Dès lors, le fabricant est dégagé de toute responsabilité.

2.3 Eléments de commande



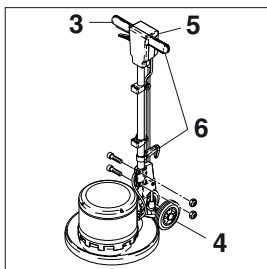
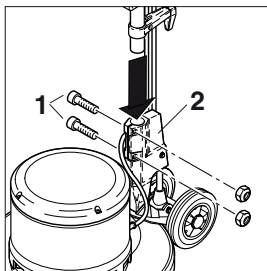
- 1 Manette de réglage du manche
- 2 Poignée de guidage
- 3 Bouton de déverrouillage du commutateur
- 4 Prise de courant intégrée (SPINTEC 343 H)
- 5 Interrupteur du moteur de brosse
- 6 Cordon
- 7 Crochet de maintien du cordon
- 8 Articulation de réglage du manche
- 9 Roues
- 10 Raccord pour flexible d'écoulement
- 11 Timon

Accessoires (non compris dans la fourniture):

- 12 Spraymaster
- 13 Levier du réservoir
- 14 Fixation du réservoir
- 15 Réservoir à liquide
- 16 Flexible d'écoulement
- 17 Brosse
- 18 Plateau d'entraînement pour pad
- 19 Pad

3 Avant la mise en service

3.1 Assemblage



La tête du moteur et le timon sont livrés non montés pour des raisons techniques de transport.

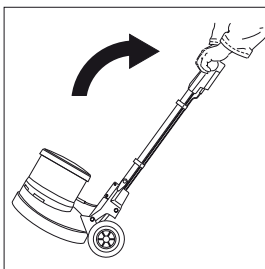
1. Desserrez les vis à six pans creux (1) sur l'articulation de réglage du manche (2).
2. Introduisez légèrement le timon dans l'articulation de réglage du manche, jusqu'à la butée.
3. Ajustez la poignée du timon (3) parallèlement aux roues (4), de manière à ce que le côté ouvert du boîtier supérieur du manche (5) soit dirigé vers l'arrière.
4. Resserrez les vis à six pans creux dans l'articulation de réglage du manche.
5. Enroulez le cordon sur la poignée du timon et le crochet (6).

3.2 Transport



Lors du transport dans des ascenseurs, observez les prescriptions de sécurité respectivement en vigueur - notamment en ce qui concerne la charge limite.

Pour transporter la monobrosse dans des ascenseurs, positionnez le timon à la verticale pour qu'il ne reste pas accroché aux parois de la cage d'ascenseur.



1. Saisissez la poignée du timon des deux mains et basculez la monobrosse jusqu'à ce qu'elle repose sur ses deux roues.
2. Roulez la monobrosse jusqu'au lieu d'utilisation.

4 Commande / Service

4.1 Raccordement électrique



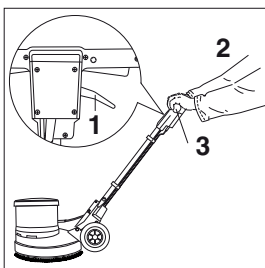
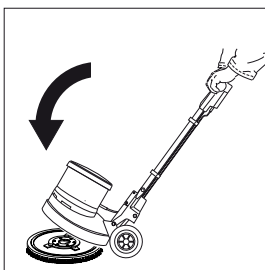
ATTENTION !

Raccordez la monobrosse uniquement à une installation électrique réglementaire.

Observez les consignes de sécurité figurant dans le chapitre 1.

1. Branchez la fiche secteur de la monobrosse dans une prise de courant.

4.2 Montage d'un accessoire



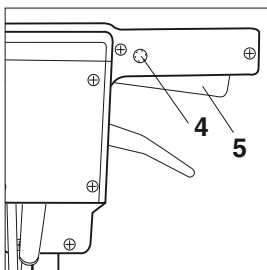
1. Posez l'accessoire (brosse ou plateau d'entraînement avec pad) sur le sol.
2. Basculez la monobrosse sur ses roues et avancez-la au-dessus de l'accessoire, jusqu'à ce que l'étoile d'entraînement et la bride de la brosse coïncident.
3. Abaissez la monobrosse sur l'accessoire.
4. Tirez la manette de réglage du manche (1) et abaissez le timon en position de travail.

NOTE !

Tendez les deux bras en bas sans les crispier (2).

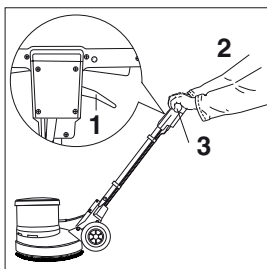
Conduisez toujours la monobrosse en tenant la poignée du timon (3) des deux mains.

5. Alignez la machine horizontalement sur l'accessoire.

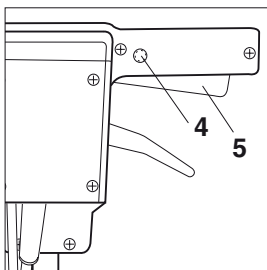


6. Appuyez sur le verrouillage du commutateur (4) et pressez brièvement l'interrupteur du moteur de brosse (5). Le moteur de brosse tourne et l'accessoire s'encliquette automatiquement.

4.3 Manœuvre

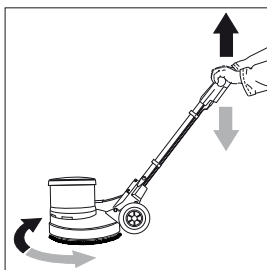


1. Tirez la manette de réglage du manche (1) et abaissez le timon en position de travail.
NOTE !
Tendez les deux bras en bas sans les crisper (2).
Conduisez toujours la monobrosse en tenant la poignée du timon (3) des deux mains.



2. Mettez le moteur en marche: appuyez sur le verrouillage du commutateur (4) et actionnez l'interrupteur du moteur de brosse (5) (à droite et à gauche).
3. Arrêtez le moteur : relâchez l'interrupteur du moteur de brosse (5).

Le moteur de brosse étant en marche :



4. **Soulevez** légèrement le timon: la monobrosse se déplace vers la **droite**.
5. **Appuyez** sur le timon: la monobrosse se déplace vers la **gauche**.
6. Timon en **position centrale**: la monobrosse travaille **sur place**.

4.4 Surveillance du service

Arrêtez immédiatement la monobrosse si de la mousse ou du liquide s'échappe du réservoir d'eau propre !

5 Domaines d'application et méthodes de travail

5.1 Techniques de travail	Vous obtiendrez un nettoyage efficace des sols en observant quelques directives et en acquérant votre propre expérience dans des domaines spéciaux.	Si les accessoires et les produits de nettoyage sont utilisés convenablement, ils peuvent renforcer l'effet du nettoyage. Vous trouverez ici quelques conseils élémentaires.
5.1.1 Nettoyage à fond	<p>Les saletés adhérentes et/ou les films d'entretien usés ou d'autres résidus qui enlaidissent l'aspect de la surface sont éliminés.</p> <p>Un nettoyage à fond n'est généralement effectué qu'à des intervalles relativement longs.</p>	<p>But/résultat :</p> <p>La surface est débarrassée des</p> <ul style="list-style-type: none">• saletés adhérentes• films d'entretien usés• autres résidus. <p>La surface est</p> <ul style="list-style-type: none">• sans stries ni taches
5.1.2 Nettoyage d'entretien	Les nettoyages d'entretien sont des travaux qui sont répétés à intervalles réguliers.	<p>But/résultat :</p> <p>différents selon les travaux de nettoyage à effectuer</p>
5.1.3 Shampooinage	Nettoyage de la moquette avec des brosses et un shampooing dilué approprié, puis aspiration de l'eau sale.	<p>But/résultat : La surface est</p> <ul style="list-style-type: none">• débarrassée des saletés adhérentes qui ont pénétré dans les poils• débarrassée de la poussière superficielle et du duvet
5.1.4 Nettoyage intensif (méthode avec spray)	Le détergent est réparti ponctuellement sur la surface du revêtement avec un pulvérisateur manuel ou un dispositif de pulvérisation monté sur un nettoyeur de sol, aux endroits salis par des taches tenaces et des films d'entretien usés. Puis les endroits traités sont lustrés mécaniquement avec des pads appropriés.	<p>But/résultat :</p> <p>La surface est</p> <ul style="list-style-type: none">• débarrassée des taches tenaces, empreintes de talons en caoutchouc, égratignures et traces de frottement. <p>Les endroits recouverts de films d'entretien usés sont assainis et le reste de la surface est égalisé. L'aspect (le brillant) est uniforme.</p>

français **5.1.5 Lustrage**

Traitement mécanique avec des pads sur des revêtements de sol traités avec des produits de nettoyage. Obtention d'un brillant particulier selon la nature des substances d'entretien.

But/résultat :
 La surface est

- débarrassée des traces de passage, empreintes de talons, taches de boissons.

Le film d'entretien a un aspect uniforme.

5.2 Applications typiques

5.2.1 Sols en PVC

Application	Accessoires	Remarques
Nettoyage à fond	(seulement SPINTEC 343) Pad marron	<ul style="list-style-type: none"> Le PVC est sensible aux solvants. Les acides forts peuvent modifier la couleur du revêtement.
Nettoyage d'entretien	Brosse de lavage standard	
Nettoyage intensif	Pad rouge	
Lustrage	(seulement SPINTEC 343 H) Pad bleu	

5.2.2 Revêtements en élastomère (revêtements en caoutchouc)

Application	Accessoires	Remarques
Nettoyage à fond	(seulement SPINTEC 343) Pad marron Brosse de lavage standard	
Nettoyage d'entretien	Brosse de lavage standard	
Nettoyage intensif	Pad rouge	

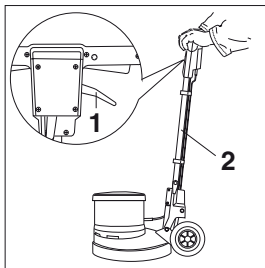
5.2.3 Linoléum

Application	Accessoires	Remarques
Nettoyage à fond	(seulement SPINTEC 343) Pad bleu	Le linoléum est sensible aux <ul style="list-style-type: none"> pads et produits de nettoyage abrasifs alcalis forts (pH 9 max.) Ne pas employer de savon noir !
Nettoyage d'entretien	Brosse de lavage standard	
Nettoyage intensif	Pad rouge	
Lustrage	Pad bleu	

Ce ne sont là que quelques exemples d'application. Chaque tâche de nettoyage est différente. Veuillez vous adresser à votre revendeur Nilfisk-Alto qui vous indiquera la meilleure solution pour vos travaux de nettoyage.

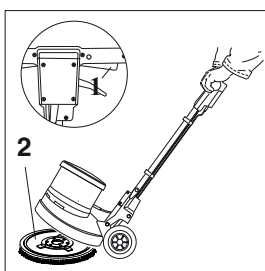
6 Après le travail

6.1 Positionnement du timon à la verticale



1. Tirez la manette de réglage du manche (1) et amenez le timon (2) à la verticale.

6.2 Démontage de l'accessoire



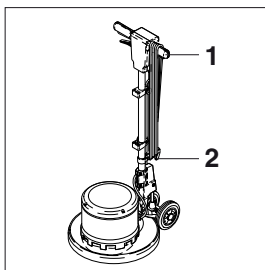
1. Basculez la monobrosse sur ses roues et actionnez brièvement l'interrupteur du moteur de brosse (1). L'accessoire (2) est déverrouillé.

6.3 Enroulement du cordon



Risque de trébuchement !

Pour prévenir les accidents : enroulez toujours le cordon soigneusement.



1. Débranchez la fiche secteur et enroulez le cordon en le faisant passer sur la poignée du timon (1) et le crochet (2) comme le montre la figure.

6.4 Entreposage



1. Lorsque la monobrosse n'est pas utilisée, il faut l'entreposer à sec et dans des conditions ambiantes normales (pas en dessous de 0°C).

7 Maintenance

7.1 Plan de maintenance

	chaque semaine	au besoin
Contrôler le cordon	●	
Nettoyer la monobrosse, le logement de la brosse et les accessoires avec un chiffon humide		●

7.2 Travaux de maintenance

Exécutez uniquement les travaux qui sont décrits dans cette notice d'utilisation.

Débranchez la fiche secteur avant d'entreprendre des travaux sur la monobrosse !

Confiez les travaux de révision et de réparation, en particulier la suppression de dérangements électriques, au service après-vente d'Nilfisk-Alto ou à un spécialiste autorisé.

8 Suppression de dérangements

Dérangement	Cause	Suppression
≠ Le moteur de brosse ne marche pas	> Alimentation électrique interrompue	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le cordon, la prise de courant et le fusible
≠ Le moteur de brosse n'atteint pas son régime	> La résistance du revêtement de sol due au frottement est trop grande ou bien la brosse ou le pas ne sont pas adaptés à la monobrosse > Relais de démarrage défectueux	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la combinaison produit de nettoyage/ revêtement de sol/ accessoire • Faire appel au service après-vente d'Nilfisk-Alto

9 Divers

9.1 Affectation de la machine au recyclage



Rendez immédiatement inutilisable l'appareil qui ne sert plus.

1. Débranchez la fiche secteur et sectionnez le cordon.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets

d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique.

Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

9.2 Garantie

La garantie et la caution sont réglementées par nos Conditions commerciales générales.

Modifications réservées dans le cadre d'innovations techniques.

9.3 Accessoires

Désignation	Art.-Nr.	SPINTEC 343	SPINTEC 343 H
Brosse de lavage standard 0,6 PP	63239	x	
Brosse à shampooiner 0,3 PP	63242	x	
Brosse à grain abrasif	63238	x	
Plateau d'entraînement pour pad Low Speed	63240	x	
Plateau d'entraînement pour pad High Speed	63241		x
Plateau d'entraînement pour pad High Speed (application sec)	303000367		x
Réservoir à produit de nettoyage	63237	x	
Pulvérisateur	63236	x	x
Pad blanc	976052	x	x
Pad rouge	976053	x	x
Pad bleu	976054	x	x
Pad marron foncé	976055	x	
Pad noir	976158	x	

9.4 Caractéristiques techniques

SPINTEC			
		343	343 H
Tension	V/Hz	230/50	230/50
Protection par fusible	A	10	16
Puissance connectée	W	1000	1100
Classe/type de protection		I / IP X4	I / IP X0
Cordon H05VV-F 3G1,5	m	12,5	12,5
Vitesse de rotation de la brosse	1/min	165	165
Diamètre de la brosse	mm	430	400
Dimensions Lxlxh	mm	570 x 445 x 1210	570 x 445 x 1210
Poids	kg	30	31
Hauteur libre	mm	330	330
Niveau de pression acoustique à 1 m de distance DIN 45635	dB(A)	<70	<70

9.5 Déclaration de conformité CE

		Déclaration de conformité CE	
ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg			
Produit :	Monobrosse		
Type :	SPINTEC 343, SPINTEC 343 H		
Description :	230V, 1-, 50 Hz IP X4 (SPINTEC 343) IP X0 (SPINTEC 343 H)		
La construction de l'appareil est conforme aux dispositions afférentes suivantes :	Directive CE Machine	98/37/EG	
	Directive CE Basse tension	73/23/EG	
	Directive CE CEM	89/336/EG	
Normes harmonisées appliquées :	EN 12100-1, EN 12100-2 EN 60335-1, EN 60335-2-67 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2		
Normes et spécifications techniques nationales appliquées :	DIN EN 60335-1, EN 60335-2-67		
			
Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp Essais et homologations		Bellenberg, 01.06.2006	

Nilfisk ALTO

Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scario.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE

Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroport 1 , 19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Agiroupolis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales: ertekestes@nilfisk-advance.hu
Service: service@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY

Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
Italy
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrial KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Futian Free Trade Zone
518038 Shenzhen P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda
Sintra Business Park
Zona Industrial da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
127015 Moscow
Vyatskaya str. 27, bld. 7
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammit
Viphavadee-Rangsit Road
Ladysao, Jatuchak, Bangkok 10940
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. A.Ş.
Necla Cad. No: 48
Yenisahra /Kadiköy
Istanbul
Turkey
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
Fax: (+90) 216 470 08 – 63
www.nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gillwily Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 46 Doc Ngü Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
SR. Vietnam
Tel.: (+84) 4 761 5642
Fax: (+84) 4 761 5643
E-mail: nilfisk@vnn.vn

USA

ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134 USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com

Clarke
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 8450
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@clarkeus.com
www.ClarkeUS.com

Clarke American Sanders
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail:
customerservice@americansanders.com
www.AmericanSanders.com

American Lincoln
1100 Haskins Road
Bowling Green, OH 43402
USA
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2
Fax: (+1) 419 373 4221
E-mail:
customerservice@americanlincoln.com
www.AmericanLincoln.com